

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 10:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wymierza sprawiedliwość sierocie i wdowie i kocha przychodnia,* zaopatrując go w chleb i odzienie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On wymierza sprawiedliwość sierocie i wdowie — i darzy miłością obcego, cudzoziemca, zapewniając mu chleb i ubranie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On wymierza sprawiedliwość sierocie i wdowie i miłuje przybysza, dając mu chleb i odzież.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który czyni sąd sierocie, i wdowie, a miłuje przychodnia, dawając mu chleb i odzienie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Czyni sąd sierocie i wdowie, miłuje przychodnia i daje żywność i odzienie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On wymierza sprawiedliwość sierotom i wdowom, miłuje cudzoziemca, udzielając mu chleba i odzienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On wymierza sprawiedliwość sierocie i wdowie, a miłuje obcego przybysza, dając mu chleb i odzież.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wymierza sprawiedliwość sierocie i wdowie, kocha przybysza, dając mu chleb i odzież.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On broni sierot i wdów, kocha cudzoziemca, dając mu chleb i odzienie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On oddaje sprawiedliwość sierocie i wdowie, a cudzoziemca miłuje dając mu pożywienie i odzież.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[On] zabezpiecza prawo sieroty i wdowy. Kocha konwertytę, dając mu chleb i okrycie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	який чинить суд прихоськові і сироті і вдові і любить прихоська, щоб дати йому хліб і одіж.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Który czyni sąd sierocie i wdowie oraz miłuje cudzoziemca, dając mu chleb i odzież.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	sprawuje sąd na rzecz chłopca nie mającego ojca i na rzecz wdowy oraz miłuje osiadłego przybysza, by dać mu chleb i płaszcz.

¹⁾ <x>50 14:29</x>; <x>50 16:11</x>; <x>50 24:17</x>; <x>50 27:19</x>